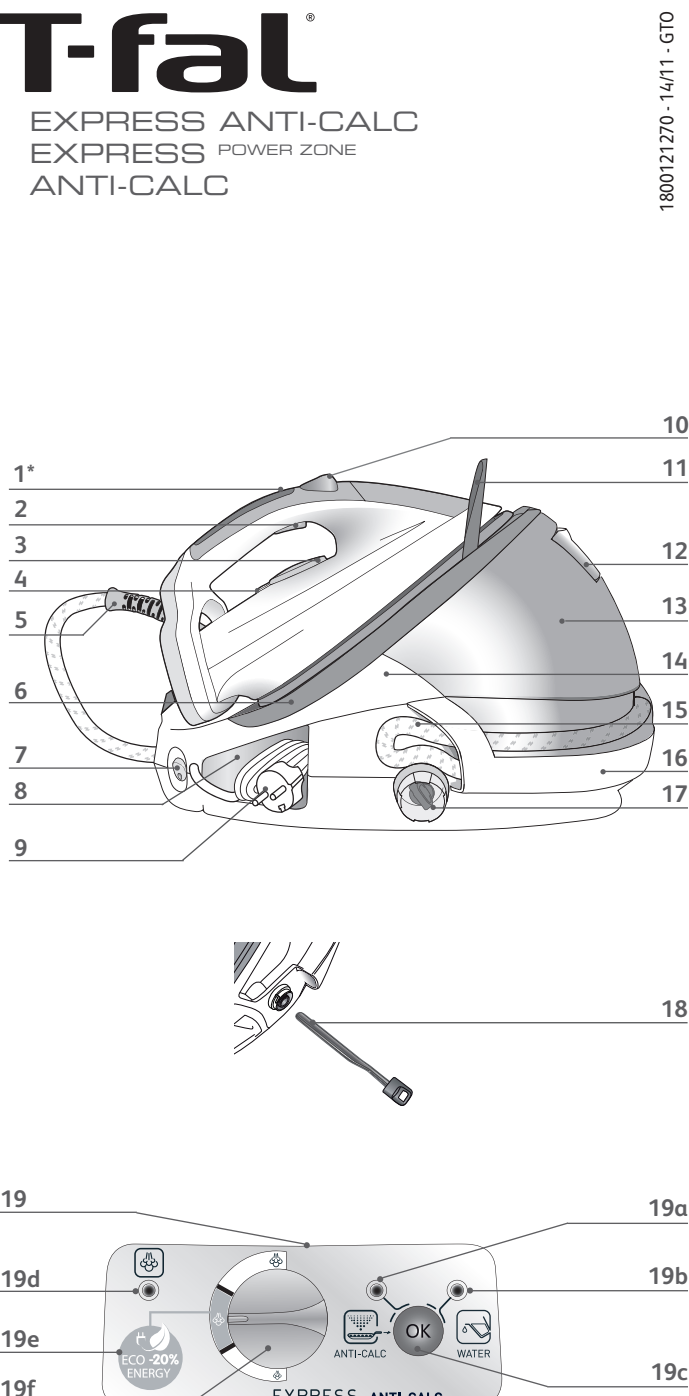




Important recommendations

Safety instructions

- Please read these instructions carefully before first use. This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental Directives, as applicable...).
- Your steam station is an electrical appliance. It should be used under normal conditions. It is intended for domestic use only.
- Your generator is fitted with 2 safety systems:
 - a pressure release valve which, in the event of a malfunction, releases any excess steam; a thermal fuse to prevent the appliance from overheating.
- Always plug your steam station into:
 - an electrical installation with voltage 120V. Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
- If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (16A) and is fully extended.
- Completely unwind the power cord from its storage space before connecting to supply.
- If the electric power cord or the iron-unit is damaged, it must be replaced in order to prevent any danger, please contact Consumer Services.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance:
 - before rinsing the scale collecting valve or before filling the water tank,
 - before cleaning your station,
 - after each use.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable. For best results use a mesh top ironing board (vs. a perforated top ironing board) to prevent water spots on the clothes and to avoid steam venting sideways.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended:
 - when it is plugged in,
 - until it has cooled down (around 1 hour).
- The soleplate and the iron rest on the base unit can become very hot and cause burns: never touch these parts. Never touch the electric cords with the soleplate of the iron.
- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your iron carefully, particularly when using the vertical steam function. Never direct the steam towards persons or animals.
- Before unscrewing the scale collecting valve cap, wait until the base is cold (unplugged for more than 2 hours).
- If you lose or damage the scale collecting valve cap, please contact Consumer Services.
- Never immerse your steam station in water or any other liquid. Never hold it under the water tap.
- The appliance must not be used if it has fallen to the floor, shows evidence of damage, leaks or fails to function correctly. Never dismantle your appliance. To avoid any danger, have it inspected in an approved service centre.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTION LEAFLET IN A SAFE PLACE

Description

1. Comfort handle
2. Steam control trigger
3. Soleplate temperature adjustment dial
4. Soleplate thermostat light / Settings for the soleplate temperature
5. Easycord system
6. Iron rest
7. Illuminated on / off switch
8. Power cord storage space
9. Power cord
10. Power Zone button
11. Lock-System hoop
12. Water tank filler cover
13. Water tank 57oz
14. Steam station boiler (in the base unit)
15. Iron-base steam cord
16. Slide storage place for the steam cord
17. Scale collector cover
18. Scale collector (Anti-calc valve)
19. Control panel
 - a - "Anti-calc" indicator
 - b - "Water tank empty" light
 - c - OK button
 - d - "Steam ready" light
 - e - ECO Zone
 - f - Steam output control dial

Locking system for retaining the iron on the base - Lock-system (according to model)

- Ironing Boards:** Due to the powerful steam output, a mesh top ironing board must be used to allow any excess steam to escape sideways and to avoid steam venting sideways.
- Your steam station features a retaining hoop to hold the iron onto the base with a locked position for easy transport and storage - fig.1:
- Locking - fig.2.
 - Unlocking - fig.3.
- To transport your steam station using the handle of the iron:
- Place the iron in position on the housing plate on the steam station base unit and fold the hoop over the iron until it locks into position (you will hear a "click") - fig.2.
 - Hold the iron by the handle to transport your steam station - fig.1.

Preparation

What water may be used?

- **Tap water:** Your appliance has been designed to function using untreated tap water. If your water is very hard, we recommend you use a mix of 50 % untreated tap water and 50 % distilled water available in most shops.
- **Types of water not to use:** Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. These types of water should not be used in your steam station. Also only use distilled water as advised above.
- **Always remember:** Never use rainwater or water containing additives (like starch, fragrance or water from domestic appliances). Such additives can affect the steam properties and at high temperature, form deposits in the steam station chamber which are likely to stain your washing.

Vertical steam ironing

- Recommendations:** for fabrics other than linen or cotton, hold the iron a few centimetres from the garment to protect the fabric.
- Set the soleplate temperature control dial and the steam output control dial (located on the control panel) to the MAX position.
 - Hang the garment on a clothes hanger and hold the fabric slightly taut with one hand. **As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger.**
 - Holding the iron in a vertical position - fig.6, tilted slightly forwards, press repeatedly on the steam control trigger (underneath the iron handle) moving the iron from top to bottom - fig.8.

Refilling the water tank

- When the "tank empty" red warning light flashes - fig.10, it means that you have no more steam. The water tank is empty.
- Unplug the steam station. Open the tank filler cover - fig.4.
- Fill the water tank up without exceeding the MAX level - fig.4.
- Close the water tank filler cover.
- Plug in the steam station. Press the "OK" button - fig.11, on the control panel to continue ironing. When the green indicator remains lit, the steam is ready.

Power Zone Function (according to model)

- Your appliance includes the Power Zone function: concentrated steam shot at the tip of the soleplate, to be used in particular to target stubborn creases, detailing and zones that are difficult to access.
- To use this function, press the Power Zone function on top of the iron as often as necessary - fig.7.

Maintenance and cleaning

Cleaning your steam station

- Do not use detergent or descaling products for cleaning the base-unit.
- Never hold the iron or the base unit under the tap.
- Empty and rinse the removable water tank.
- Clean the plastic parts of the appliance occasionally with a soft cloth.

Tip: for easy, non-aggressive cleaning of the sole plate of your iron, use a damp sponge to clean the sole plate while it is still warm.

Easy descaling of your steam station:

- Do not use any descaling substances (vinegar, industrial descaling products, etc.) when rinsing the anti-scale valve: they could damage it. Before emptying your steam station, it must always be left to cool for 2 hours to avoid any risks of scalding.
- To extend the life of your steam station and avoid scale on your ironing, your steam station is equipped with a built-in scale collector. In geographies with hard water, a scale of calcium may build up inside the boiler. This can affect performance of the steam station and may deposit white substances on garments. The valve, located in the tank, automatically removes the scale that forms inside.
- Operation:**
- An orange "anti-scale" light located on the control panel starts blinking to tell you that the anti-scale valve needs rinsing - fig.13.
- ⚠ Important: This operation must not be carried out unless the steam station has been unplugged for at least two hours and has cooled down completely. To carry out this operation, the steam station must be close to a sink as water may come out of the tank when it is opened.**
- Once the steam station has cooled down completely, remove the scale collector cover - fig.14.
 - Unscrew the anti-scale valve and remove it from the housing: it contains the scale that has built up in the tank - fig.15 and fig.16.
 - To clean the valve properly, just rinse it under running water to remove the scale it contains - fig.16.
 - Put the valve back into its housing and screw it in completely to keep it watertight - fig.17.
 - Refit the scale collector cover - fig.18.
- The next time you use your iron, press and hold the "OK" button on the control panel for a few seconds to turn off the orange "anti-scale" light - fig.11.**

Storing the steam station

- Press the illuminated on/off switch and unplug the station.
- Place the iron on the housing plate on the unit base.
- Raise the retaining hoop over the iron until it locks into place (audible click) - fig.2.
- Your iron is then safely retained on its base. Warning: do not touch the soleplate while still hot.
- Store the steam cord in its slide storage place - fig.19. Take it, fold it in two so as to make a loop. Put the end of this loop in the slide storage place then push gently until you see the end on the other side of the slide storage place - fig.20.
- Leave the steam station to cool for at least one hour before putting it away if it is to be stored in a cupboard or confined space.
- You can store the steam station in complete safety.

Recomendaciones importantes

Consejos de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato: un uso no conforme a las instrucciones eximirá a la marca de cualquier responsabilidad.
- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).
- Su generador de vapor es un aparato eléctrico: debe utilizarse en condiciones normales de uso. Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico.
- El aparato está equipado con 2 sistemas de seguridad:
 - una válvula reguladora de presión, que en caso de un mal funcionamiento, deja escapar el excedente de vapor.
 - un sistema térmico para evitar cualquier sobrecalentamiento.
- Conecte siempre el generador de vapor:
 - a una instalación eléctrica cuya tensión se encuentre entre 120V y 127 V.
- Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles y anulará la garantía.
- Si utiliza una extensión, asegúrese de que el enchufe sea de tipo bipolar 16A.
- Desenrolle completamente el cable antes de conectarlo.
- En caso de que el cable de alimentación o el cable del vapor esté dañado, deberá regresarlo a la tienda de compra o a un centro de servicio autorizado para evitar cualquier peligro.
- No desenchufe el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato:
 - antes de llenar el depósito o de lavar el colector de cal,
 - antes de limpiarlo,
 - después de utilizarlo.
- El aparato debe ser utilizado y colocado sobre una superficie estable. Cuando coloque la plancha sobre el reposaplanchas, asegúrese de que la superficie en la que se encuentra sea estable.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, al menos que estén bajo la supervisión de un responsable capacitado.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia:
 - cuando esté conectado a la electricidad,
 - mientras que no se haya enfriado 1 hora aprox.
- La suela de la plancha y la placa reposaplanchas de la carcasa pueden alcanzar unas temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras: no las toque. No toque nunca los cables eléctricos con la suela de la plancha.
- Su aparato emite vapor que puede provocar quemaduras. Manipule la plancha con precaución, sobre todo cuando planche en vertical. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Antes de lavar el colector de cal, espere a que el generador de vapor se enfríe.
- Para desmontar la caldera espere mínimo 2 horas después del uso.
- Si pierde o estropea el colector, llévelo a reparar a un centro de servicio autorizado.
- No sumerja nunca el generador de vapor en agua o en cualquier otro líquido. No lo pase nunca bajo el agua del grifo.
- El aparato no debe utilizarse si ha caído, si presenta daños aparentes, si tiene fugas o si presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévelo a reparar a un centro de servicio autorizado para evitar riesgos.

LE RECOMENDAMOS QUE CONSERVE ESTE MANUAL DE USO

- | Descripción | |
|--|--|
| 1. Asa control (en función del modelo) | 13. Depósito 1,7 l |
| 2. Botón de control de vapor | 14. Caldera (en el interior de la carcasa) |
| 3. Botón de ajuste de la temperatura de la plancha | 15. Cable de vapor |
| 4. Luz del termostato de la plancha / Ajuste de botón de temperatura de la plancha | 16. Pestaña corrediza para guardar el cable de vapor |
| 5. Sistema Easycord (gula-cable) | 17. Cubierta del colector de cal |
| 6. Placa reposaplancha | 18. Colector de cal |
| 7. Interruptor luminoso de Encendido/Apagado | 19. Panel de control |
| 8. Compartimento para guardar el cable | a. Luz indicadora "antical" |
| 9. Cable eléctrico | b. Luz indicadora "tanque de agua vacío" |
| 10. Botón Power Zone (en función del modelo) | c. Botón "OK" |
| 11. Sistema de seguridad (en función del modelo) | d. Luz indicadora "vapor listo" |
| 12. Pestaña de llenado del depósito. | e. Zona ECO |
| | f. Botón de ajuste del caudal de vapor |
- Para transportar su generador de vapor por el asa: coloque la plancha sobre la placa reposaplanchas del generador de vapor presione el dispositivo de seguridad sobre la plancha hasta que se accione el bloqueo (oírá un "click") - fig.2.
- Agarre la plancha por el asa para transportar su generador de vapor - fig.1.

Preparación

¿Qué agua se debe utilizar?

- **Agua del grifo:** El aparato está diseñado para funcionar con agua del grifo. Si el agua de su hogar es demasiado caldora, mezcle un 50 % de agua del grifo con un 50 % de agua embotellada disponible en la mayoría de las tiendas. En algunas regiones de la costa, el porcentaje de sal en el agua puede ser elevado. En ese caso, utilice únicamente agua embotellada.
- **Descalcificador:** Hay distintos tipos de descalcificadores y el agua de la mayoría de ellos puede utilizarse en el generador. Sin embargo, algunos descalcificadores, y concretamente los que emplean productos químicos como la sal, pueden provocar derrames blancos u oscuros, manchas, mirones. Si tiene este tipo de problema, le recomendamos que pruebe a utilizar agua potable o agua embotellada. Cuando haya cambiado el agua, será necesario utilizar varias veces la plancha para resolver el problema. Le recomendamos que pruebe la función de vapor por primera vez sobre un trapo usado que pueda tirar, para evitar dañar sus prendas de ropa.
- **Recuerde:** No utilice nunca agua de lluvia ni agua que contenga aditivos (como el almidón, perfume o el agua de electrodomésticos). Dichos aditivos pueden afectar a las propiedades del vapor y a temperaturas elevadas pueden formar depósitos en la cámara de vapor que podrían manchar su ropa.

Filling the water tank

- Place the steam station on a stable, horizontal and heat-resistant surface.
- Ensure that your station generator is unplugged and that the soleplate and the iron rest have cooled down.
- Open the water tank filler cover - fig.4.
- Pour in untreated tap water up to the max mark (57oz) - fig.4.
- Close the water tank filler cover.

Switch on the steam station

- Completely unwind the power cord and the steam cord from its storage space.
- Lower the retaining hoop (depending on model) to unlock the safety catch - fig.3.
- Plug your steam station.
- Press on the on / off switch. The green light (located on the control panel) flashes and the boiler heats up - fig.5. When the green "steam ready" light stops flashing (after 2 minutes approximately), the appliance is ready.
- When starting, and regularly while it is being used, your steam station's electric pump injects water into the boiler. It makes a noise but this is quite normal. You may also hear a clicking noise which is the steam valve opening. Again this is normal.

Operating the control panel

- Green light flashes: the boiler heats up - fig.5.
- Green light on: the steam is ready.
- "Water tank empty" red warning light is flashing: the water tank is empty - fig.10.
- The orange "anti-calc" indicator flashes - fig.13: you need to rinse the scale collector.

Use

Steam ironing

- Place the soleplate's temperature control dial according to the type of fabric to be ironed (see table below).
- The thermostat light comes on - fig.9. Be careful! The steam station is ready when the thermostat light goes out and when the green "steam ready" light stays on.
- Adjust the steam output control dial (located on the control panel).
- When the iron is in use, the soleplate thermostat light on the iron comes on and goes off according to the soleplate temperature requirement without this having any effect on the use of the appliance.
- To obtain steam, press on the steam control trigger under the iron handle and keep it pressed - fig.6. The steam will stop when you release the trigger.
- If using starch when ironing, always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.

Do not place the iron on a metal support. When taking a break from ironing, always place the iron on the iron rest plate of the unit. It is equipped with non-slip pads and has been designed to withstand high temperatures.

Setting the temperature

SETTING THE TEMPERATURE AND STEAM OUTPUT ACCORDING TO TYPE OF FABRIC TO BE IRONED:		
TYPE OF FABRICS	SETTING TEMPERATURE CONTROL	SETTING STEAM OUTPUT CONTROL DIAL
Silk, Synthetics (polyester, acetate, acrylic, polyamide)	•	
Silk, Wool	••	
Linen, cotton	•••	

- **Iron temperature setting - fig.9:**
 - Start with the fabrics to be ironed at a low temperature (•) and finish with those which need higher temperatures (••• or Max).
 - Mixed fiber fabric: set the ironing temperature to the setting for the most delicate fabric.
 - Woolen garments: press repeatedly on the steam control button - fig.6 to obtain short bursts of steam, without placing the iron on the garment itself.
- **Steam output setting:**
 - Thick fabric: increase the steam setting.
 - At a low temperature: set the steam output control dial to the low position.

ECO MODE:

Your steam station iron has an ECO mode function which uses less power whilst still guaranteeing a sufficient steam flow for you to iron your garments properly. In order to use this function, once the soleplate temperature thermostat has been correctly set (see table above), position the steam flow setting on the ECO segment - fig.12. The ECO mode can be used on all types of fabrics, however, for very thick or very creased fabrics, we recommend that you use the maximum steam flow for best results.

Dry ironing

- Do not press the steam control trigger under the iron handle.

Problems with your steam station?

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The steam station does not switch on or the iron indicator and ON/OFF indicator do not switch on.	The appliance is not switched on.	Check that your appliance is correctly plugged in and press the illuminated on/off switch.
Water runs out of the holes in the soleplate.	The soleplate is not hot enough.	Decrease the steam output: while ironing at low temperature (steam output control dial on the control panel). Wait for the thermostat light to go out before activating the steam control button.
	Your thermostat is faulty: the iron is not hot enough.	Contact Consumer Services.
Water streaks appear on the linen.	Your ironing board cover is soaked with water as it is not suited to the power of a steam station.	Check that your ironing board is suitable. We recommend using a mesh type ironing board to allow excess steam to escape and to avoid steam venting sideways.
White streaks come through the holes in the soleplate.	The tank is ejecting scale as it has not been descaled regularly.	Rinse the collector (see § descaling your steam station).
	You are ironing at too high a temperature.	See our recommendations regarding temperature control setting.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents or additives in the water for ironing.	Never add this type of product in the water tank or in the boiler (see the page for what water may be used). Contact an Consumer Services.
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Clean the soleplate with a non-metallic sponge.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly to remove any soap deposits or chemicals on new garments which may be sucked up by the iron.
The soleplate is dirty or brown and may stain the linen.	You are using starch. Always spray starch on the reverse side of the fabric to be ironed.	Use a damp sponge to clean the sole plate while it is still warm.
There is no steam or there is little steam.	The water tank is empty (red warning light flashing).	Fill the water tank.
	The steam output control dial is set at minimum.	Increase the steam output (control dial on the control panel).
	The soleplate temperature is set to the maximum.	The steam station operates normally but the steam is very hot and dry, and hard to see.
Steam comes out around the collector.	The collector is not tightened correctly.	Tighten the collector.
	The collector seal is damaged.	Contact an Consumer Services.
	The appliance is faulty.	Do not use the steam station and contact an Consumer Services.
The "water tank empty" red warning light is flashing.	The water tank is empty.	Press the "OK" button on the control panel until the warning light goes out.
Steam or water escapes under the appliance.	The rinse plug seal is damaged.	Do not use the steam station and contact an Consumer Services.
The "anti-calc" warning light is flashing.	You have not pressed the "OK" button.	Press the "OK" button on the control panel until the warning light goes out.



Environment protection first!

- Ⓛ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
 - Ⓛ Leave it at a local civic waste collection point.
- If this troubleshooting does not resolve the issue, before consulting the retailer or returning the product, please telephone T-fal Consumer Services at 1-800-395-8325. Further hints and tips are obtainable from our homepage www.t-falusa.com.

Llenar el depósito

- Coloque el generador de vapor en un lugar estable y horizontal que no sea sensible al calor.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado y frío.
- Abra la pestaña de llenado del depósito - fig.4.
- Llene una jarra de agua hasta un máximo de 1,7 l de agua y viértala en el depósito procurando no superar el nivel "Máx" - fig.4.
- Vuelva a cerrar la pestaña de llenado.

Poner el generador de vapor en marcha

- Desenrolle completamente el cable eléctrico y saque el cable de vapor de su compartimento.
- Mueva el dispositivo de seguridad hacia abajo para desbloquearlo - fig.3.
- Conecte el generador de vapor.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado. La luz verde, ubicada en el panel de control, comenzará a parpadear, indicando que la caldera ha comenzado su funcionamiento. Cuando ésta luz verde deja de parpadear (aprox 2 min) indica que el aparato está listo para ser utilizado - fig.5.
- Tras aprox. un minuto, y de manera regular durante el uso, la bomba eléctrica de la que está dotada el aparato inyecta agua en la caldera. Esto genera un ruido que es normal.

Funcionamiento del panel de control

- Si la luz de Encendido/Apagado está en verde y parpadearando - fig.5, la caldera está calentándose.
- Si la luz de Encendido/Apagado está en verde y ha dejado de parpadear: el vapor está listo.
- Si la luz indicadora del "depósito de agua" está en rojo y parpadea - fig.10, el depósito está vacío.
- Si la luz indicadora del sistema antical está en naranja y parpadea - fig.13: Debe lavar el colector de cal.

Uso

Planchar con vapor

- Stile el botón de ajuste de la temperatura en el tipo de tejido que va a planchar (véase la tabla a continuación).
- Indique la temperatura deseada de acuerdo al tipo de tela por planchar. (Véase la tabla).
- La luz de termostato se enciende - fig.9. ¡Precaución! El generador de vapor estará listo cuando la luz del termostato se apague y la luz verde, indicadora de vapor se mantenga encendida.
- Ajuste la cantidad de vapor deseado en el panel de control.
- Cuando la plancha está en uso, la luz de termostato se enciende y apaga repetidamente dependiendo de la temperatura requerida para la suela, sin que esto tenga ninguna repercusión en el uso del aparato.
- Para obtener vapor, mantenga presionado el botón de control de vapor, localizado debajo del mando de la plancha - fig.6. El vapor dejará de fluir en cuanto deje de presionar el botón.
- En caso de utilizar almidón, rocíalo al reverso del área que será planchada.
- No deposite nunca la plancha sobre un reposaplanchas metálico, ya que podría estropearlo; hágalo más bien sobre la placa reposaplanchas de la carcasa, ya que ésta se encuentra equipada con un revestimiento antideslizante y está diseñada para resistir temperaturas elevadas.

Ajustar la temperatura

AJUSTE DE LA TEMPERATURA Y DEL CAUDAL DE VAPOR EN FUNCIÓN DEL TIPO DE TEJIDO QUE VAYA A PLANCHAR:		
TIPO DE TEJIDOS	AJUSTE DEL BOTÓN DE LA TEMPERATURA	AJUSTE DEL BOTÓN DE VAPOR
Seda, sintéticos (poliéster, acetato, acrílico, poliamida)	•	
Lana, seda, viscosa	••	
Lino, algodón	•••	

- **Ajuste del botón de temperatura de la plancha - fig.9:**
 - Empiece primero con los tejidos que se plancharán a baja temperatura y termine por los que requieren una temperatura más elevada (••• o Máx).
 - Si plancha tejidos de fibras mezcladas, ajuste la temperatura de planchado a la fibra más frágil.
 - Si plancha prendas de lana, presione sólo el botón de vapor de la plancha por impulsos - fig.6, sin que la plancha toque la prenda. De este modo, evitárá que se desluzca.
- **Ajuste del botón de caudal de vapor:**
 - Si plancha un tejido grueso, aumente el flujo de vapor.
 - Si plancha a baja temperatura, ajuste el botón de flujo de vapor en la posición de min.

MODEO ECO:

El generador de vapor dispone de un modo ECO que consume menos energía y garantiza al mismo tiempo un flujo de vapor suficiente para un planchado eficaz. Para activarlo, cuando haya ajustado correctamente el termostato de su plancha sobre la tabla anterior, regule el flujo de vapor hasta la posición ECO - fig.12. El modo ECO puede utilizarse en todo tipo de tejidos; no obstante, para los tejidos muy gruesos o muy arrugados, le recomendamos que utilice el flujo de vapor máximo para garantizar un resultado óptimo.

MANUFACTURER'S WARRANTY

www.tefal.com

With a strong commitment to the environment, most of T-fal products are repairable during and after the warranty period. Before returning any defective products to the point of purchase, please call T-fal consumer service directly at the phone number below for repair options. Your help to sustain the environment is appreciated!

The Warranty

This product is guaranteed by T-fal for 1 year against any manufacturing defect in materials or workmanship, starting from the initial date of purchase. The manufacturer's warranty by T-fal is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The T-fal warranty covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labor. At T-fal's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. T-fal's sole obligation and your exclusive resolution under this warranty are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The T-fal warranty only applies within USA, Canada & Mexico, and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorized service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a T-fal authorized service centre. Full address details for each country's authorized service centre are listed on the T-fal website (www.tefal.com) or by calling the appropriate telephone number listed below to request the appropriate postal address.

T-fal shall not be obligated to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This warranty will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow T-fal instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorized repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, and the following:

- using the wrong type of water or consumable
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use);
- ingress of water, dust or insects into the product;
- mechanical damages, overloading
- damages or bad results due to wrong voltage or frequency
- accidents including fire, flood, lightning, etc
- professional or commercial use
- damage to any glass or porcelain ware in the product

This warranty does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

- The T-fal manufacturer's warranty applies only for products purchased and used in USA, Canada & Mexico. Where a product purchased in one country and then used in another one:
- a) The T-fal guarantee duration is the one in the country of usage of the product, even if the product was purchased in another listed country with different guarantee duration.
 - b) The T-fal guarantee does not apply in case of non conformity of the purchased product with the local standards, such as voltage, frequency, power plugs, or other local technical specifications.
 - c) The repair process for products purchased outside the country of use may require a longer time if the product is not locally sold by T-fal.
 - d) In cases where the product is not repairable in the new country, the T-fal guarantee is limited to a replacement by a similar product or an alternative product at similar cost, where possible.

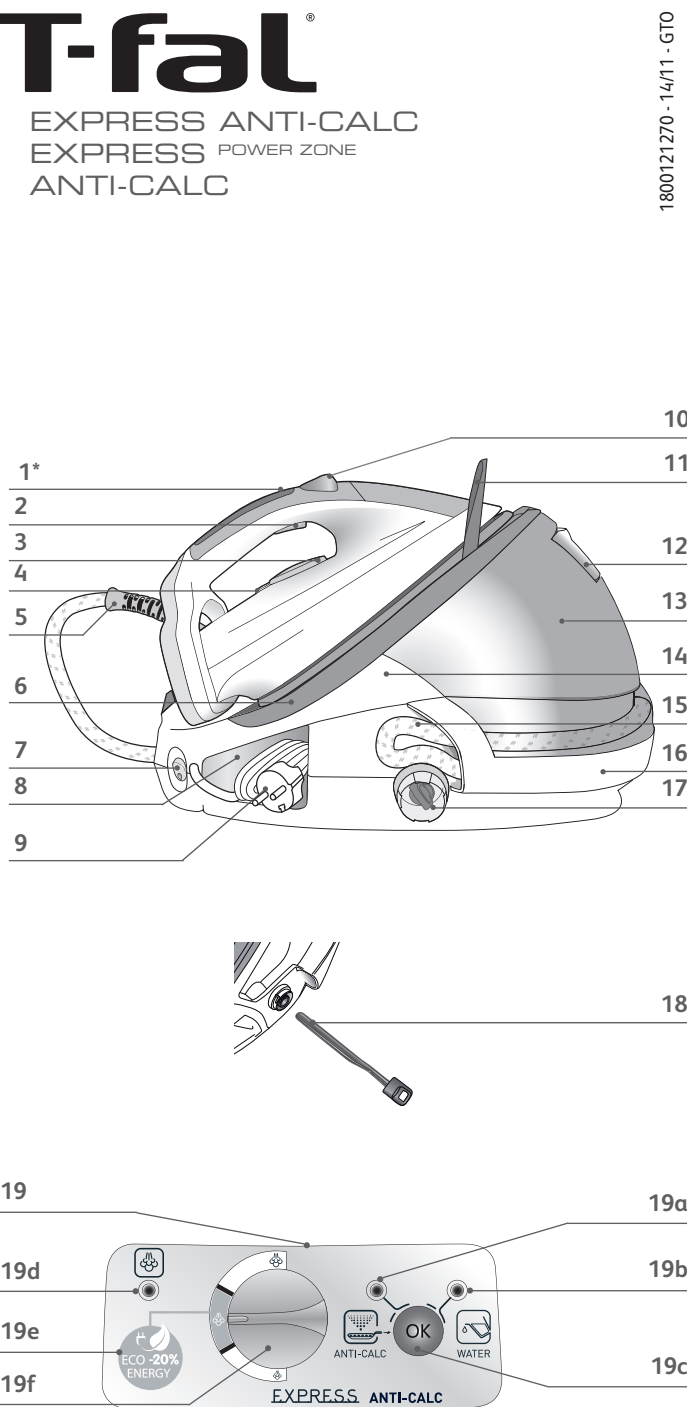
Consumer Statutory Rights

This T-fal manufacturer's warranty does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This warranty gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country or Province to Province. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

Additional information

Accessories, Consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described in T-fal internet site.

CANADA	MEXICO	U.S.A.
GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	GROUPE SEB MÉXICO, S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México RFC GSM8211123P5	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
1-800-418-3325	(01800) 112 83 25	800-769-3682



GARANTÍA DEL FABRICANTE

Comprometidos fuertemente con el medio ambiente, la mayoría de los productos T-fal son reparables durante y posteriormente al periodo de garantía. Antes de regresar cualquier producto al sitio de venta, por favor llame directamente a servicios al consumidor de T-fal, para conocer las opciones de reparación, al número indicado abajo. ¡Apreciamos su ayuda para preservar el medio ambiente!

Garantía

T-fal garantiza este producto por un año contra cualquier defecto de fabricación tanto en materiales como en mano de obra, a partir de la fecha de compra. La garantía del fabricante T-fal, es un beneficio extra que no afecta los derechos legales del consumidor. La garantía T-fal cubrirá todos los gastos relacionados con la reparación de los productos defectuosos hasta que cumplan con sus especificaciones originales, mediante la reparación o reemplazo de cualquier pieza defectuosa y la mano de obra necesaria para ello. A criterio de T-fal, en lugar de la reparación, podría hacer cambio de producto. Incluyendo solo para México los gastos de transporte en México razonablemente erogados para el cumplimiento de esta garantía, exclusivamente para aquellos sitios donde no se cuente con un centro de servicio autorizado. La única obligación de T-fal y su exclusiva determinación bajo esta garantía se limita a la reparación o reemplazo del producto.

Condiciones y exclusiones

La garantía T-fal, aplica solamente en Estados Unidos de Norteamérica, Canadá y México, y será válida solamente con la presentación del comprobante de compra. El producto puede ser llevado directamente a un centro de servicio autorizado, o debidamente empaquetado y devuelto, mediante servicio de mensajería autorizada (o servicio de paquetería equivalente), al centro de servicio autorizado de T-fal. Detalles y dirección completa de los centros de servicio autorizados de cada país, se encuentran listados en la dirección electrónica de T-fal (www.tefal.com) o bien llamando al número telefónico de cada país indicado abajo, para solicitar la dirección correspondiente.

T-fal no está obligado a reparar o reemplazar ningún producto el cual no sea acompañado de comprobante de compra.

Esta garantía no cubre ningún daño que pudiera ocurrir como resultado de mal uso, negligencia, o no haber seguido las instrucciones de uso establecidas por T-fal, uso de corriente o voltaje diferente al indicado en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del mismo.

Tampoco cubre el desgaste o deterioro normal del producto, ni el reemplazo de componentes consumibles, ni lo siguiente:

- uso de tipo incorrecto de agua
- sarro (la eliminación de sarro (residuos calcáreos) deberá ser llevada a cabo de acuerdo a las instrucciones de uso)
- ingreso de agua, polvo o insectos al interior del producto
- daños mecánicos, sobrecargas
- accidentes incluyendo fuego, inundaciones, rayos, etc
- uso comercial o profesional
- daños en componentes de vidrio o cerámicos en el producto

Esta garantía no aplica a ningún producto si ha sido intervenido, o presenta daños derivados de uso o cuidado incorrecto, mal empaquetado por el propietario o mal manejo por parte del servicio de paquetería. La garantía T-fal, aplica solo a los productos comprados en Estados Unidos de Norteamérica, Canadá y México, cuando un producto es comprado en un país y usado en otro diferente:

- a) La duración de la garantía T-fal es la correspondiente al país donde se utilice el producto, aún cuando la duración de la garantía donde haya sido comprado el producto dentro de los países listados, sea diferente.
- b) La garantía T-fal no aplica en caso de no conformidad del producto comprado con los estándares locales, tales como voltaje, frecuencia, contactos eléctricos, u otros especificaciones técnicas.
- c) El proceso de reparación de un producto comprado fuera del país de uso, puede necesitar de un tiempo mayor si el producto no es vendido localmente
- d) En caso de que el producto no sea reparable en el nuevo país, la garantía T-fal se limita al reemplazo por un producto similar, o un producto alternativo de costo similar, dentro de lo posible.

Derechos establecidos por la ley al Consumidor

Esta garantía T-fal, no afecta los derechos establecidos por la ley que el consumidor pudiera tener a aquellos derechos que no pueden ser excluidos o limitados, tampoco los derechos contra el distribuidor al que el consumidor le haya comprado el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor podrá tener también otros derechos legales los cuales varían de Estado a Estado o de País a País o de Provincia a Provincia. El consumidor podrá hacer valer esos derechos a su discreción.

Información adicional

Accesorios, consumibles y piezas reemplazables pueden ser compradas si localmente se encuentran disponibles, como se describe en el sitio de internet de T-fal.

CANADA	MEXICO	U.S.A.
GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	GRUPE SEB MÉXICO, S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México. RFC GSM8211123P5	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
1-800-418-3325	(01800) 112 83 25	800-769-3682

GARANTIE FABRICANT

www.tefal.com

Dans le cadre de notre engagement puissant envers l'environnement, la plupart des produits T-fal sont réparables durant la période de garantie et par la suite. Avant de retourner des produits défectueux à l'endroit où vous l'avez acheté, veuillez communiquer directement avec le service à la clientèle de T-fal au numéro de téléphone mentionné ci-dessous, pour connaître les options de réparation. Votre aide pour soutenir l'environnement est appréciée!

La garantie

Ce produit est garanti par T-fal pendant une période d'un an, contre tout défaut de fabrication ou de main-d'œuvre et ce, à partir de la date initiale de l'achat. Cette garantie du fabricant T-fal vient en complément des droits des consommateurs. La garantie du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour qu'il se conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation ou le remplacement de pièces défectueuses et la main-d'œuvre nécessaire. Au choix de T-fal, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de T-fal dans le cadre de cette garantie, se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions et exclusions

La garantie de T-fal ne s'applique qu'aux États-Unis, au Canada et au Mexique et n'est valable que sur présentation d'une preuve d'achat. Le produit peut être déposé directement en personne, à un centre de service autorisé ou peut être adéquatement emballé et retourné par courrier enregistré (ou d'autres méthodes d'expédition similaires), à un centre de service autorisé. La liste complète des centres de service autorisés de chaque pays, ainsi que leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de T-fal (www.tefal.com) ou en appelant au numéro de téléphone approprié, tel que précisé sur la liste ci-dessous, pour obtenir l'adresse postale appropriée.

T-fal ne sera pas obligée de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'une preuve d'achat valide.

Cette garantie ne couvre pas les dommages encourus à la suite d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien, de l'utilisation d'une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni l'entretien ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau non adaptée
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions précises dans le mode d'emploi)
- infiltration d'eau, de poussière, d'insectes, dans le produit
- dommages mécaniques ou surcharge
- dommages ou mauvais résultats dus à un mauvais voltage ou une mauvaise fréquence
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre, etc.
- usage professionnel ou commercial
- verre ou céramique endommagé

Cette garantie ne s'applique pas aux produits trafiqués ou aux dommages encourus à la suite d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, aux problèmes au niveau de l'emballage effectué par son propriétaire ou d'une manutention inadéquate de la part du transporteur.

La garantie du fabricant T-fal ne s'applique qu'aux produits achetés et utilisés aux États-Unis, au Canada et au Mexique. En cas d'utilisation dans un autre pays que celui de l'achat :

- a) La durée de la garantie de T-fal est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans l'un des pays listés, avec une durée de garantie différente.
- b) La garantie de T-fal ne s'applique pas en cas de non-conformité du produit aux normes locales, tels que le voltage, la fréquence électrique, le type de prise électrique ou toute autre spécification locale.
- c) Le processus de réparation du produit acheté à l'extérieur du pays d'utilisation, pourrait exiger une période de réparation supérieure aux conditions locales, si le produit n'est pas vendu par T-fal dans le pays d'emploi.
- d) Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la garantie de T-FAL est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur si c'est possible.

Droits légaux des consommateurs

Cette garantie de T-fal n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers le commerçant ou le consommateur a acheté le produit. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du pays, de l'État ou de la province. Le consommateur peut faire usage de ces droits à sa discrétion exclusive.

Informations supplémentaires

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetées, si elles sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet de T-fal / www.tefal.com.

CANADA	MEXICO	U.S.A.
GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	GRUPE SEB MÉXICO, S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México. RFC GSM8211123P5	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
1-800-418-3325	(01800) 112 83 25	800-769-3682

Plancher en seco

- No presione el botón de vapor.

Eliminar las arrugas verticalmente

- Para los tejidos lino o algodón, mantenga la plancha a unos cm para no quemarlos.
- Ajuste el botón de temperatura de la plancha y el botón de ajuste del flujo de vapor en la posición de máx.
- Cuelgue la prenda en un gancho y estire ligeramente el tejido con una mano. Como el vapor que genera la plancha está a temperatura elevada, no planche nunca una prenda sobre una persona, siempre debe ser sobre un perchero.
- Pulse el botón de vapor - fig.6 de manera intermitente realizando un movimiento de arriba a abajo - fig.8.

Llenar el depósito durante el uso

- Cuando la luz indicadora de "depósito vacío" esta en rojo y parpadea - fig.10, significa que ya no le queda vapor. El depósito de agua está vacío.
- Desconecte el generador de vapor. Abra la pestaña de llenado del depósito - fig.4.
- Utilice una jara de agua, llénela hasta un máximo de 1,7 l de agua y viértala en el depósito procurando no superar el nivel "Máx" del depósito - fig.4.
- Vuelva a cerrar la pestaña de llenado.
- Vuelva a conectar el generador de vapor. Pulse el botón "OK" de reinicio - fig.11, situado en el panel de control para seguir planchando. Cuando la luz verde deje de parpadear, el vapor estará listo.

Función Power Zone (en función del modelo)

- Su aparato está equipado con la función Power Zone: el vapor se concentra en la punta de la suela; puede utilizarse particularmente para el planchado de pliegues, detalles y zonas de difícil acceso.
- Para utilizar esta función, pulse a fondo el botón Power Zone situado en la parte superior de la plancha tantas veces como sea necesario - fig.7.

Mantenimiento y limpieza

Limpia su generador de vapor

- No utilice ningún producto de mantenimiento o de eliminación de la cal para limpiar la suela o la carcasa.
- No pose nunca la plancha o la carcasa bajo el chorro del grifo.
- Limpie regularmente la suela con una esponja no metálica.
- Limpie de vez en cuando las partes plásticas con un trapo suave ligeramente humedecido.

Tipo: Para una limpieza más fácil y que no dañe la suela de la plancha, utilice una esponja húmeda sobre la suela aun tibia.

Eliminar la cal fácilmente de su generador vapor:

No introduzca productos eliminadores de cal (vinagre, eliminadores de cal industriales...) para lavar la caldera, ya que podrían dañarla. Antes de proceder a vaciar su generador de vapor, deberá esperar obligatoriamente a que se enfríe durante más de 2 horas, para evitar cualquier riesgo de quemadura.

Para prolongar la vida útil de su generador de vapor y evitar las proyecciones de cal, su generador de vapor está equipada con un colector de cal integrado. Este colector, situado en el interior de la caldera, recupera automáticamente la cal que se forma en el interior.

Principio de funcionamiento:

- Una luz naranja "antical" parpadea en el panel de control para indicarle que tiene que lavar el colector - fig.13.

Atención, esta operación no debe llevarse a cabo mientras que el generador de vapor no tiene desconectado más de dos horas, debe estar completamente frío. Para realizar esta operación, el generador de vapor debe estar en un fregadero, para permitir que el agua se vierta del tanque al abrirlo.

- Una vez que el generador de vapor este completamente frío, retire la cubierta anti-cal - fig.14.
- Desatornille completamente el colector y retíelo de la carcasa. La cal acumulada se encuentra en la base - fig.15 y fig.16.
- Para limpiar bien el colector sólo tiene que lavarlo con agua del grifo y eliminar la cal que contiene - fig.16.
- Vuelva a colocar el colector en su compartimento atornillándolo de nuevo completamente para asegurar la estanqueidad - fig.17.
- Vuelva a colocar la cubierta de cal en su sitio - fig.18.

La próxima vez que utilice el aparato pulse el botón "OK" situado en el panel de control para apagar el piloto naranja "antical" - fig.11.

Guardar el generador de vapor

- Apague el interruptor de encendido/apagado y desconecte de la fuente de alimentación.
- Coloque la plancha sobre la placa reposaplanchas del generador de vapor.
- Presione el dispositivo de seguridad sobre la plancha hasta oír el "clic" de bloqueo - fig.2. De este modo, la plancha quedará bloqueada con total seguridad a la carcasa.
- Guarde el cable eléctrico en su compartimento - fig.19.
- Guarde el cable de vapor en la pestaña corredera de almacenamiento. Agane el cordón, dóblelo en dos a manera de formar un bucle. Introduzca el extremo de este bucle en la pestaña corredera y a continuación empuje lentamente hasta que vea aparecer el extremo del cable del otro lado de la pestaña corredera - fig.20.
- Deje enfriar el generador de vapor antes de guardarlo en un armario o en un lugar compacto.
- Puede guardar su generador de vapor con total seguridad.

Recommandations importantes

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
 - Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
 - Votre centrale vapeur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
 - Il est prévu pour un usage domestique uniquement.
 - Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :
 - une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur,
 - un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
 - Branchez toujours votre centrale vapeur :
 - sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V.
- Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 16A.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher.
 - Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.
 - Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil :
 - avant de remplir le réservoir ou de rincer le collecteur,
 - avant de le nettoyer,
 - après chaque utilisation.
 - L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
 - Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :
 - lorsqu'il est raccoré à l'alimentation électrique, tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
 - La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas.
 - Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.
 - Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
 - Avant de rincer le collecteur, attendez toujours que la centrale vapeur soit froide et débranchez depuis plus de 2 heures pour dévisser le collecteur.
 - Si vous perdez ou abîmez le collecteur, faites-le remplacer dans un Centre Service Agréé.
 - Ne laissez jamais votre centrale vapeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne la laissez jamais sous l'eau du robinet.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

MERCI DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Description

1. Poignée confort (selon modèle)
2. Commande vapeur
3. Bouton de réglage de température du fer
4. Voyant du fer / Répre de réglage du bouton de température du fer
5. Sortie de cordon Easycord
6. Plaque repose-fer
7. Interrupteur lumineux Marche/Arrêt
8. Compartiment de rangement du cordon électrique
9. Cordon électrique
10. Touche Power Zone (selon modèle)
11. Lock-System (selon modèle)
12. Volet de remplissage du réservoir
13. Réservoir 1.7 l
14. Chaudière (à l'intérieur du boîtier)
15. Cordon vapeur
16. Glissière de rangement du cordon vapeur
17. Cache collecteur de tartre
18. Collecteur de tartre
19. Tableau de bord
 - a. Voyant "anti-cal"
 - b. Voyant "réservoir vide"
 - c. Touche "OK"
 - d. Voyant "vapeur prête"
 - e. Zone ECO
 - f. Bouton de réglage du débit de vapeur

Système de verrouillage du fer sur le socle - Lock System (selon modèle)

Votre centrale vapeur est équipée d'un arc-en-ciel de maintien du fer sur le boîtier avec verrouillage pour faciliter le transport et le rangement - fig.1 :

- Verrouillage - fig.2
 - Déverrouillage - fig.3
- Pour transporter votre centrale vapeur par la poignée du fer :
- Posez le fer sur la plaque repose-fer de la centrale vapeur et rabotez l'arc-en-ciel de maintien sur le fer jusqu'à l'endechement du verrouillage (identifié par un "clic" sonore) - fig.2.
 - Saisissez le fer par la poignée pour transporter votre centrale vapeur - fig.1.

Préparation

Quelle eau utiliser ?

- **L'eau du robinet :** Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce. Dans certaines régions de bord de mer, la teneur en sel de votre eau peut être élevée. Dans ce cas, utilisez exclusivement de l'eau déminéralisée.
- **Adoucisseur :** Il y a plusieurs types d'adoucisseurs et l'eau de la plupart d'entre eux peut être utilisée dans le générateur. Cependant, certains adoucisseurs et particulièrement ceux qui utilisent des produits chimiques comme le sel, peuvent provoquer des coulures blanches ou brunes, c'est notamment le cas des carafes filtrantes. Si vous rencontrez ce type de problème, nous vous recommandons d'essayer l'utilisation de l'eau du robinet non traitée ou d'eau en bouteille.
- Une fois l'eau changée, plusieurs utilisations seront nécessaires pour résoudre le problème. Il est recommandé d'utiliser la vapeur pour la première fois sur un linge usé qu'il peut être jeté, afin d'éviter d'endommager vos vêtements.
- **Souvenez-vous :** N'utilisez jamais d'eau de pluie ni d'eau contenant des additifs (comme l'amidon, le parfum ou l'eau des appareils ménagers). De tels additifs peuvent affecter les propriétés de la vapeur et à haute température, former des dépôts dans la chambre à vapeur, susceptibles de tacher votre linge.

- Rebranchez la centrale vapeur. Appuyez sur la touche "OK" de redémarrage - fig.11, située sur le tableau de bord, pour poursuivre votre repassage. Quand le voyant vert reste allumé, la vapeur est prête.

Fonction Power Zone (selon modèle)

- Votre appareil est équipé de la fonction Power Zone : une vapeur concentrée à la pointe de la semelle, à utiliser en particulier pour un repassage ciblé des plis récalcitrants, des détails et des zones difficiles d'accès.
- Pour utiliser cette fonction, appuyez à fond sur la touche Power Zone située au dessus du fer, aussi souvent que nécessaire - fig.7.

Entretien et nettoyage

Nettoyez votre centrale vapeur

- N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou le boîtier.
- Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.
- Nettoyez régulièrement la semelle avec une **éponge non métallique**.
- Nettoyez de temps en temps les parties plastiques à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Astuce : Pour un nettoyage plus facile et non agressif pour la semelle de votre fer, utilisez une éponge humide sur la semelle encore tiède.

Détartrez facilement votre centrale vapeur :

N'introduisez pas de produits détartrants (vinagres, détartrants industriels...) pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.

Avant de procéder à la vidange de votre centrale vapeur, il est impératif de la laisser refroidir pendant plus de 2 heures, pour éviter tout risque de brûlure.

Principe de fonctionnement :

- Un voyant orange "anti-cal" clignote au tableau de bord pour vous indiquer qu'il faut rincer le collecteur - fig.13.

Atention cette opération ne doit pas être effectuée tant que la centrale vapeur n'est pas débranchée depuis plus de deux heures et n'est pas complètement froide. Pour effectuer cette opération, la centrale vapeur doit se trouver près d'un évier car de l'eau peut couler de la cuve lors de l'ouverture.

- Une fois la centrale vapeur complètement refroidie, retirez le cache collecteur de tartre - fig.14.
- Dévissez complètement le collecteur et retirez le du boîtier, il contient le tartre accumulé dans la cuve - fig.15 et fig.16.
- Pour bien nettoyer le collecteur il suffit de le rincer à l'eau courante pour éliminer le tartre qu'il contient - fig.16.
- Remettez le collecteur dans son logement en le revisant complètement, pour assurer l'étanchéité - fig.17.
- Remettez le cache collecteur de tartre en place - fig.18.

Lors de la prochaine utilisation appuyez sur la touche "OK" située sur le tableau de bord pour éteindre le voyant orange "anti-cal" - fig.11.

Ranger la centrale vapeur

- Eteignez l'interrupteur marche / arrêt et débranchez la prise.
- Posez le fer sur la plaque repose-fer de la centrale vapeur.
- Rabotez l'arc-en-ciel de maintien sur le fer jusqu'au "Clic" de verrouillage - fig.2. Votre fer sera ainsi bloqué en toute sécurité sur son boîtier.
- Rangez le cordon électrique dans son logement - fig.19.
- Rangez le cordon vapeur dans la glissière de rangement. Saisissez le cordon, pliez-le en deux de manière à former une boucle. Insérez l'extrémité de cette boucle dans la glissière puis poussez lentement jusqu'à voir apparaître l'extrémité du cordon de l'autre côté de la glissière - fig.20.
- Laissez refroidir la centrale vapeur avant de la ranger si vous devez la stocker dans un placard ou un espace étroit.
- Vous pouvez ranger votre centrale vapeur en toute sécurité.

Un problème avec votre centrale vapeur ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
La centrale vapeur ne s'allume pas ou le voyant du fer et l'interupteur lumineux marche/arrêt ne sont pas allumés.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez que l'appareil est bien branché sur une prise en état de marche et qu'il est sous tension (interrupteur marche/arrêt lumineux allumé).
L'eau coule par les trous de la semelle.	Vous utilisez de la vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud.	Vérifiez le réglage du thermostat et du débit de vapeur. Attendez que le voyant du fer soit éteint avant d'actionner la commande vapeur.
	L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps.	Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
Des traces d'eau apparaissent sur le linge.	Votre housse de table est saturée en eau car elle n'est pas adaptée à la puissance d'une centrale vapeur.	Assurez-vous d'avoir une table adaptée (plateau grillagé qui évite la condensation).
Des coulures blanches sortent des trous de la semelle.	Vous n'avez pas rejeté du tartre car elle n'est pas détartrée régulièrement.	Rincez le collecteur (voir § détartrer votre centrale).
Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.	N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir (voir § quelle eau utiliser ?). Contactez un Centre Service Agréé.

¿Tiene algún problema con el generador de vapor?

Problemas	Causas probables	Soluciones
La generador de vapor no se enciende o la luz indicadora de la plancha y el interruptor luminoso de encendido/ apagado no se encienden.	El aparato no está conectado a la electricidad.	Asegúrese de que el aparato se encuentra bien conectado a una toma que funcione y de que tiene corriente (interruptor de encendido/ apagado luminoso encendido).
El agua corre por los orificios de la suela.	Está utilizando vapor cuando la plancha aun no está suficientemente caliente.	Compruebe el ajuste del termostato y del flujo de vapor. Espere a que la luz indicadora de la plancha se haya apagado antes de accionar el botón de vapor.
	El agua se ha condensado en los tubos ya que está utilizando el vapor por primera vez o no lo ha utilizado desde hace tiempo.	Pulse el botón de vapor fuera de la mesa de planchar hasta que la plancha emita vapor.
Aparecen restos de agua en la ropa.	La funda de la mesa está saturada de agua ya que no está adaptada a la potencia de un generador de vapor.	Asegúrese de tener una mesa adaptada (bandeja con rejilla que evita la condensación).
Unos derrames blancos salen de los orificios de la suela.	Su caldera está expulsando cal ya que no se ha limpiado regularmente.	Lave la varilla anti-cal (véase § eliminar la cal de su generador de vapor).
Unos derrames color café salen de los orificios de la suela y manchan la ropa.	Está utilizando productos químicos para eliminar la cal o aditivos en el agua de planchado.	No añada nunca ningún producto en el depósito (véase § ¿qué agua se debe utilizar?). Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
La suela está sucia o amarilla y puede manchar la ropa.	Está utilizando una temperatura demasiado elevada.	Consulte nuestros consejos sobre el ajuste de las temperaturas.
	Su ropa no se ha enjuagado suficientemente o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrese de que la ropa está lo suficientemente enjuagada para eliminar los eventuales depósitos de jabón o productos químicos de las prendas nuevas.
	Está utilizando almidón.	Rocie siempre el almidón en la cara de la prenda que no va a planchar.
Hay poco o nada de vapor.	El depósito está vacío (la luz indicadora roja parpadea).	Llene el depósito.
	El flujo de vapor está ajustado al mínimo.	Aumente el flujo de vapor.
	La temperatura de la suela está ajustada al máximo.	El generador de vapor funciona normalmente, pero el vapor, muy caliente, es seco, y por tanto menos visible.
Sale vapor alrededor del depósito.	El aparato está mal apretado.	Apriete de nuevo el colector.
	La junta del colector está dañada.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	El aparato está defectuoso.	No utilice el generador de vapor y póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
La luz indicadora roja "depósito de agua vacío" parpadea.	No ha pulsado el botón "OK" de reinicio.	Pulse el botón "OK" de reinicio situado en el panel de control hasta que se apague la luz.
Está saliendo agua o vapor por debajo del aparato.	El aparato está defectuoso.	No utilice el generador de vapor y póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
La luz indicadora "antical" parpadea.	No ha pulsado el botón "OK" de reinicio.	Pulse el botón "OK" de reinicio situado en el panel de control hasta que se apague el piloto.

Si no puede determinar la causa de una avería, acuda a un centro de servicio postventa autorizado.



Contribuyamos a la protección del medio ambiente!
Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
Entregúelo en un punto de recolección específico para su tratamiento.

Remplissez le réservoir

- Placez la centrale vapeur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
- Vérifiez que votre appareil est débranché et froid.
- Ouvrez le volet de remplissage du réservoir - fig.4.
- Utilisez une carafe d'eau, remplissez-la de 1,7 l d'eau maximum et remplissez le réservoir en prenant soin de ne pas dépasser le niveau "Max" - fig.4.
- Refermez le volet de remplissage.

Mettez la centrale vapeur en marche

- Déroulez complètement le cordon électrique et sortez le cordon vapeur de son logement.
- Rabotez l'arc-en-ciel de maintien du fer sur l'avant pour débloquer le cran de sureté - fig.3.
- Branchez votre centrale vapeur.
- Appuyez sur l'interupteur lumineux marche/arrêt. Il s'allume et la chaudière chauffe : le voyant vert situé sur le tableau de bord clignote - fig.5.
- Quand le voyant vert reste allumé (après 2 minutes environ), la vapeur est prête.
- Après une minute environ, et régulièrement à l'usage, la pompe électrique équipée de votre appareil injecte de l'eau dans la chaudière. Cela génère un bruit qui est normal.

Fonctionnement du tableau de bord

- Voyant vert clignote - fig.5 : la chaudière chauffe.
- Voyant vert allumé : la vapeur est prête.
- Voyant rouge "réservoir d'eau" clignote - fig.10 : le réservoir est vide.
- Voyant orange "anti-cal" clignote - fig.13 : vous devez rincer le collecteur de tartre.

Utilisation

Repassez à la vapeur

- Placez le bouton de réglage de température du fer sur le type de tissu à repasser (voir tableau ci-dessous).</